

Información general

Estimado/a cliente de Webasto:

Esperamos que el taller/servicio técnico que ha montado el calefactor le haya explicado adecuadamente su manejo y funcionamiento. En estas instrucciones de manejo nos gustaría ofrecerle otra vez una visión general sobre el uso seguro de los calefactores.

Seguridad y mantenimiento

En aquellos países donde rige la Directiva comunitaria 70/156/EEC y/o CE/2007/46 (para modelos de vehículos nuevos a partir del 29-04-2009) existe una autorización de tipo según las directivas comunitarias 2001/56/CE (calefacción) y 72/245/CEE (compatibilidad electromagnética) para los calefactores de agua Thermo 90 S, y para los calefactores de agua Thermo 90 ST según ECE-R 122 (calefacción) y ECE-R 10 (compatibilidad electromagnética).

El montaje de los aparatos se deberá realizar de acuerdo con las presentes instrucciones de montaje. La comprobación del montaje se deberá realizar de acuerdo con las disposiciones legales para el montaje. En las instrucciones de montaje encontrará información detallada.

El año en el que el calefactor fue puesto en marcha por primera vez deberá permanecer permanentemente visible en la placa de identificación, borrándose de esta misma los años que no sean aplicables.

Para el montaje del calefactor Thermo 90 S / Thermo 90 ST en vehículos para el transporte de mercancías peligrosas se deberán cumplir, adicionalmente a la Ley de circulación, los requisitos de ADR en su respectiva versión vigente.



Peligro de explosión
y de asfixia

El calefactor **no debe ponerse en funcionamiento**:

- en estaciones de servicio y depósitos de combustibles.
- en lugares en los que pueden generarse gases o polvos fácilmente inflamables y en lugares en los que podrían almacenarse líquidos o materiales sólidos fácilmente inflamables (por ejemplo, cerca de almacenes de combustible, de polvo de carbón o madera, de cereales, hierba seca y follaje, cartonajes, papel, etc.).
- en lugares cerrados (por ejemplo, garajes), tampoco con programador o Telearstart.



El calefactor **no debe**:

- Estar expuesta a una temperatura de almacenamiento superior a +85 °C. Si se sobrepasa dicha temperatura, pueden producirse daños permanentes en el sistema electrónico.
- ponerse en funcionamiento si el agua del circuito de calefacción no contiene un mínimo del 20% de un anticongelante de marca.



El calefactor:

- solo debe utilizarse con la tensión nominal y el combustible indicados en la placa de identificación.
- deberá desconectarse retirando inmediatamente el fusible si se produce una generación fuerte de humo, ruidos de combustión no habituales u olor a combustible.
No debe ponerse en marcha de nuevo hasta que no se efectúe una reparación por el personal especializado cualificado de Webasto.
- debe ponerse en funcionamiento como mínimo una vez al mes durante aproximadamente diez minutos con el motor en frío y la posición más reducida del ventilador.
- deberá ser comprobado anualmente por un especialista al inicio del periodo de calefacción como muy tarde.



Límites de responsabilidades:

- El incumplimiento de las instrucciones de montaje y de las indicaciones que éstas contienen conduce a la exoneración de la responsabilidad de Webasto en materia de garantía. Lo mismo es válido también en lo que respecta a las reparaciones realizadas por personal no experto o al uso de repuestos no originales. Estas circunstancias pueden conducir a la anulación de la autorización de tipo de la calefacción y, de este modo, a la invalidación del permiso de circulación del vehículo o la autorización de tipo CE u ECE.
- Sólo pueden reclamarse los derechos a hacer efectiva una responsabilidad si se puede demostrar que el reclamante ha cumplido las indicaciones de mantenimiento y seguridad.

Manejo del calefactor

Antes de conectar el calefactor, debe ajustar la calefacción del vehículo a "caliente", y el ventilador calefactor del vehículo al nivel más lento (consumo más bajo).

Sólo vehículos ADR:

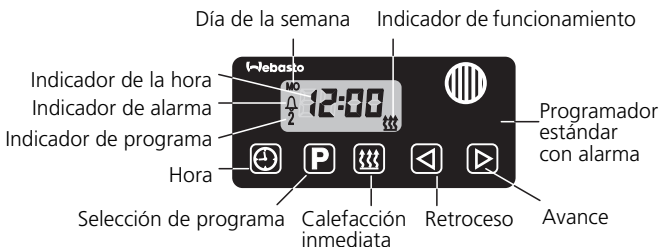
Los calefactores Thermo 90 S / Thermo 90 ST se conectan y desconectan manualmente mediante un interruptor. Los controles automáticos están prohibidos. En los vehículos del tipo FL está prohibido el funcionamiento de estos calefactores durante la carga y descarga, así como en los puntos de carga.

En los vehículos del tipo FL los calefactores se desconectan automáticamente y la alimentación de aire de combustión se interrumpe transcurridos 40 segundos como máximo en caso de:

- Parada del motor del vehículo. En este caso, puede volver a conectar manualmente el calefactor.
- Puesta en funcionamiento de un dispositivo de transporte perteneciente al vehículo para lo cual se finalizará el arranque breve tras 20 segundos (Thermo 90 ST tras 40 segundos).

A continuación, la unidad de mando se encuentra en bloqueo de averías. Para volver a ponerla en funcionamiento, debe colocar el interruptor de encendido/apagado en apagado. El seccionador (interruptor de parada) sólo debe utilizarse en caso de peligro, pues el calefactor se desconecta sin funcionamiento de post-refrigeración (posible sobrecalentamiento).

Programador estándar



Generalidades

Con el programador estándar se puede programar el momento del encendido de la calefacción en un período de hasta 7 días. Se pueden programar hasta 3 horas distintas de puesta en marcha, aunque sólo puede activarse una de ellas.

El programador estándar dispone de una función alarma.

Con el encendido conectado, el programador muestra la hora y el día de la semana actuales.

Si el calefactor está en funcionamiento, la pantalla y las teclas están iluminados.

Al conectar por primera vez la alimentación de corriente, parpadean todos los símbolos de la pantalla. Debe ajustar la hora y el día de la semana.

Manejo

El manejo del programador está configurado de manera que todos los símbolos parpadeantes puedan ajustarse con las teclas ◀ y ▶. Si no pulsa ninguna tecla durante cinco segundos, se memoriza la hora visualizada. Si mantiene pulsada cualquiera de las teclas ◀ y ▶ durante más de dos segundos, se activa la marcha rápida.

Si desconecta el encendido mientras que el calefactor está en el modo de calefacción inmediata, aparecerá en la pantalla un tiempo restante de 15 minutos y el calefactor seguirá funcionando.

Conexión

Manual: pulsando la tecla  (calefacción inmediata)

Automática: programando el inicio de la calefacción.

Desconexión

Manual: pulsando la tecla  (calefacción inmediata)

Automática: programando el tiempo de conexión

Con el calefactor en funcionamiento: ajustando el tiempo restante.

Ajuste de hora/día

Pulse la tecla  durante más de dos segundos - la hora parpadea -, ajuste la hora con las teclas ◀ y ▶ - el día de la semana parpadea -, ajuste el día de la semana.

Consulta de la hora

Si el encendido está desconectado: pulse la tecla 

Programación del inicio de la calefacción

Pulse la tecla  - el programa de memoria parpadea -, ajuste el inicio de la calefacción pulsando las teclas  y  - el día de la semana parpadea -, ajuste el día de la semana. Pulsando varias veces la tecla  puede programar los programas de memoria 2 y 3, o pasar al modo de hora.

Consulta/borrado de las horas preprogramadas

Pulse varias veces la tecla  hasta que se muestre el programa de memoria deseado. Para borrar la hora preprogramada, pulse varias veces la tecla  hasta que se muestre la hora, en vez de un programa de memoria.

Programación del tiempo de conexión

El calefactor debe estar desconectado. Mantenga pulsada la tecla  durante tres segundos - el tiempo de conexión parpadea -, pulse las teclas  y  para ajustar el tiempo de conexión deseado (de 10 a 120 minutos).

Ajuste del tiempo restante de funcionamiento

Ajuste el tiempo restante de funcionamiento pulsando las teclas  y  (de 1 a 120 minutos). El tiempo restante de funcionamiento es el tiempo que el calefactor seguirá en funcionamiento. Sólo podrá modificarlo con el calefactor en funcionamiento y el encendido desconectado.

Programación de la alarma

La alarma sólo puede programarse en un programador estándar.
La hora programada no está unida a ningún día de la semana. Pulse varias veces la tecla  hasta que aparezca el símbolo de la campana  en la pantalla. Pulse las teclas  y  para programar la hora deseada.
La alarma se desactiva transcurridos 5 minutos, o cuando se pulsa alguna tecla.

Consulta/borrado de la hora programada

Consulta de la hora programada: pulse varias veces la tecla  hasta que aparezca el símbolo de la campana  en la pantalla.
Borrado de la hora programada: pulse varias veces la tecla  hasta que aparezca el símbolo de la campana  de la pantalla.

Mando a distancia

Posible mediante una tecla externa de calefacción inmediata opcional

Vehículos con equipamiento ADR

En vehículos ADR no se puede ajustar la hora preprogramada. En la pantalla se muestra el tiempo restante de funcionamiento, siempre que el calefactor esté en funcionamiento. Puede ajustarse la hora. En un programador estándar puede programarse la alarma.

Medidas en caso de avería

En caso de que se produzca una avería, deberá comprobar si los fusibles y los conectores se encuentran en perfecto estado y están conectados firmemente. Si estas medidas no solucionan la avería, dirijase a un centro de servicio técnico Webasto. Tras una desconexión por avería, se emitirá durante el periodo de funcionamiento por inercia del calefactor un código parpadeante en el indicador de funcionamiento. Este código parpadeante facilitará la identificación de la avería a los técnicos del centro de servicio técnico Webasto.

El calefactor se desconecta automáticamente (= desconexión

Causa

No se produce combustión tras el arranque y el rearranque

La llama se apaga durante el funcionamiento

Medidas

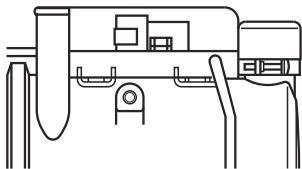
Desconecte el calefactor y vuelva a conectarlo. Caso de volver a fallar el funcionamiento del calefactor, dirigirse a un centro de servicio técnico Webasto.

Bajada de la tensión superior a 20 segundos

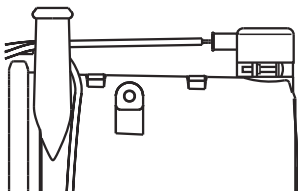
Verificar fusibles, conexiones eléctricas y estado de carga de la batería.

Calefactor sobrecalentado por falta/pérdida de refrigerante

Rellenar refrigerante según los datos del fabricante del vehículo



Thermo 90 S



Thermo 90 ST

Significado de los códigos de avería

Si el calefactor está equipado con un programador estándar, el código de avería aparecerá en la pantalla.

Mensajes de códigos de avería en la pantalla del programador combinado u estándar



NOTA

durante el periodo de funcionamiento por inercia del calefactor, se emitirá el tipo de avería mediante un código parpadeante en el interruptor.
Tras cinco señales breves, se deberá contar el número de impulsos intermitentes emitidos.

La cantidad de impulsos intermitentes es idéntica a la cifra indicada en la tabla inferior.

F 00/--	(sólo cinco impulsos intermitentes breves) Bloqueo del calefactor o unidad de mando defectuosa, Eliminación del bloqueo sólo posible por un taller especializado autorizado de Webasto
F 01	Sin arranque (tras 2 intentos de arranque)
F 02	Avería en la llama
F 03	Bajo voltaje o sobrevoltaje
F 04	Detección prematura de la llama
F 05	Interrupción del guardallamas o cortocircuito del guardallamas
F 06	Interrupción en la sonda térmica o cortocircuito en la sonda térmica
F 07	Interrupción en la bomba dosificadora o cortocircuito en la bomba dosificadora
F 08	Interrupción en el motor del ventilador o cortocircuito en el motor del ventilador o régimen de revoluciones erróneo del motor del ventilador
F 09	Interrupción o cortocircuito del lápiz térmico
F 10	Sobrecalentamiento
F 11	Interrupción en la bomba de circulación o cortocircuito en la bomba de circulación

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Dirección para visitantes:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Internet: www.webasto.com

Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.